

Volunteer Interpreter Program (V.I.P.)

Intensive training syllabus jointly presented by the volunteer training team led by CCCS and GWC and may subject to change

	Day 1—May 20, 2004, Thursday 8:30AM registration/Sign in 9AM – 5PM training <u>110 Pleasant Street, 3/Fl., Malden, MA 02148</u>	Day 2—May 21, 2004, Friday 8:30AM registration/Sign in 9AM – 5PM <u>110 Pleasant Street, 3/Fl., Malden, MA 02148</u>	Follow-up session May 24, 2004 8:30AM registration/Sign in Monday 9AM – 12:30PM <u>110 Pleasant Street, 3/Fl., Malden, MA 02148</u>
Morning Sessions	(bring your own coffee and snacks) <ul style="list-style-type: none"> ● 9:00-9:10 Welcome: <i>Richard Cheng</i>, MSW, Great Wall Center Certified Batterer Intervention Program ● 9:10-9:30 TitleV and LEP: Deborah Coppa, Office for Civil Rights, U.S. Department Of Health & Human Services ● 9:30-10:00 Jill Kelley, Victim Witness Advocate, Middlesex DA Office (rescheduled to afternoon around 2:45PM) ● 10:00-10:30 Victim Advocacy in the Tri City area by <i>Deb Fallon</i>, CEO and Founder, Portal To Hope ● 10:30-11:45 Interpreting for criminal matters by <i>Simon Chan</i>, Court Accredited Interpreter ● 11:45-12:15PM Questions & Answers 	(bring your own coffee and snacks) <ul style="list-style-type: none"> ● 9:30-10:00 Overview of Human Rights issues concerning people with disability by <i>Richard Salandrea</i>, MSW, Human Rights Specialist, Department of Mental Retardation ● 10:00-10:30 Working with people with disabilities by <i>Sue C. Lin</i>, M.S. Senior Training Associate, Institute for Community Inclusion ● 10:30-11:00 Elder Protective Service for Chinese speakers by <i>Tze -Wan Stern</i>, MSW, South Shore Elder Services ● 11:00-12:00 Interpreting for Vietnamese speakers by <i>Hanh Tran</i>, MSW, Office of Multicultural Affairs, Department of Mental Health ● 12:00-12:15 Questions & Answers 	Coffee and Donuts Lead trainer: CCCS <ul style="list-style-type: none"> ● 9:00-9:30 Review of past two days activities by <i>Richard Cheng and Zarita Araujo</i> ● 9:30 – 10:30 Medical Interpreter as a professional: history, challenge and opportunities: <i>Vonessa Philips</i> of Medical Interpreter Program Coordinator, CCCS and <i>Farah Revanbaksh</i>, Associate Director, Admissions and Enrollment, Cambridge College, ● 10:30-12:00 More role play & quiz ● 12:00-12:30 Evaluation & Certificate of Attendance
Afternoon Sessions 12:45 – 5PM	(12:15-12:45PM)Lunch & Networking on your own Lead trainer: CCCS <ul style="list-style-type: none"> ● summary of issues learned from the morning ● Roles of interpreter in working with victim of crime ● Ethnics & the laws applicable to interpreters ● Terminology overview/language coaching ● Role play ● Evaluation Day 1 	(12:15-12:45PM)Lunch & Networking on your own Lead trainer: CCCS <ul style="list-style-type: none"> ● Summary of the issues learned from the morning ● Roles of interpreter pertaining to working with people with disabilities ● Ethnics and the laws applicable to interpreters ● Terminology overview / language coaching ● Role play ● Evaluation Day 2 	<p>Please use MAPQUEST for directions if you plan to drive.</p> <p>110 Pleasant Street is at the corner of Pleasant and South Washington Street, two blocks from the Malden Center Subway station, Orange line and commuter railway. Street parking is only one hour and strictly enforced.</p>